

**2.** The electric power distributor must solicit public tenders for each portion determined under section 1 on the later of the following 2 dates:

- 1 September 2008;
- 90 days after the coming into force of the Regulation.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8691

## Draft Regulation

Animal Health Protection Act  
(R.S.Q., c. P-42)

### Identification and traceability of certain animals — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to broaden the scope of the animal identification system currently in force to ensure the traceability of animals in the Cervidae family. It also contains consequential and transitional provisions.

Study of the matter has shown a minimal economic impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Chi Mai Vu, Interim Director, Institut national de santé animale, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4X6; telephone: 418 380-2100, extension 3662; fax: 418 380-2169.

Any interested person wishing to make comments on the matter may submit written comments within the 45-day period to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, 200, chemin Sainte-Foy, 12<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4X6.

LAURENT LESSARD,  
*Minister of Agriculture,  
Fisheries and Food*

## Regulation to amend the Regulation respecting the identification and traceability of certain animals\*

Animal Health Protection Act  
(R.S.Q., c. P-42, s. 22.1)

**1.** The Regulation respecting the identification and traceability of certain animals is amended in the first paragraph of section 1

(1) by inserting “the identification of cervids, namely the Cervidae family,” after “hybrids,”;

(2) by replacing “détenus” in the French text by “gardés”.

**2.** The following is inserted after section 1:

“**1.1.** In this Regulation, unless the context indicates otherwise,

“approved tag” means a tag approved under Part XV of the Health of Animals Regulations (C.R.C. c. 296); (*étiquette approuvée*)

“blank tag” means a bangle tag on which no number is printed; (*étiquette vierge*)

“H of A” tag” means a tag issued by the Canadian Food Inspection Agency bearing the letters “H of A”; (*étiquette «H of A»*)

“management body” means the body entrusted with the management of the identification system pursuant to section 22.3 of the Animal Health Protection Act (R.S.Q., c. P-42); (*organisme gestionnaire*)

“official tag” means a tag recognized as official by the competent authority of the country of origin of the animal and meeting the requirements of Part XV of the Health of Animals Regulations; (*étiquette officielle*)

“operation” means any place where an animal is kept, except a vehicle, an establishment for livestock auctions, a sorting station, a slaughterhouse, an agricultural exhibition, a shopping centre and a community pasture; (*exploitation*)

\* The Regulation respecting the identification of cattle, made by Order in Council 205-2002 dated 6 March 2002 (2002, *G.O.* 2, 1581), was last amended by the regulation made by Order in Council 161-2004 dated 10 March 2004 (2004, *G.O.* 2, 1115). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2007, updated to 1 September 2007.

“operation of origin” means the operation where the animal was born or the first operation to receive an animal born in Québec outside an operation; (*exploitation d’origine*)

“printed tag” means a bangle tag on which an identification number is printed; (*étiquette imprimée*)

“production site” means the livestock building, pen or pasture where animals are kept; (*site de production*)

“site number” or “number of the site” means the number assigned by the Minister or, as the case may be, the management body, to a place where animals are kept or a place where live or dead animals are received; (*numéro de site*)

“stakeholder number” means the number assigned by the Minister or, as the case may be, the management body, to an owner or a custodian of live or dead animals or to a person who plans to become an owner or custodian; (*numéro d’intervenant*)

“vehicle” means a road vehicle within the meaning of section 4 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2). (*véhicule*”).

**3.** The following heading is added after section 1.1 and before section 2:

**“DIVISION I.I  
IDENTIFICATION SYSTEM”.**

**4.** Section 2 is replaced by the following:

**“2.** The animal identification system managed by the Minister or, as the case may be, the management body, contains the following information in respect of each animal:

(1) the name and address of the operation of origin and any other information enabling the animal’s owner to be contacted;

(2) the name, address and stakeholder number of every owner or custodian of the animal and any other useful contact information, the type of activity carried on by the owner or custodian and, where applicable, the date on which the owner or custodian ceases activities;

(3) the registration number of every agricultural operation registered under Division II of the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the payment of property taxes and compensations, made by Order in Council 340-97 dated 19 March 1997, where the animal is kept;

(4) if an operation comprises more than one production site, the address and site number of each site;

(5) the number and class of any licence issued to every owner or custodian of the animal under section 42 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1);

(6) the date of every application for and issue of tags;

(7) every identification of the animal, including identification recognized under another identification system established by the Government of Canada or the government of another province or Canadian territory, or by the competent authority of the country of origin;

(8) every date of identification of the animal;

(9) the address and number of every site where the animal is kept;

(10) whether the animal is a bovine or an ovine or, in the case of a cervid, its species;

(11) the animal’s date of birth or, if the animal is from outside Québec, its date of birth or weight;

(12) every category to which the animal belongs;

(13) the animal’s sex;

(14) the date and time of all of the animal’s movements and the address and site number of every site from and to which it is moved;

(15) the number of every movement permit issued pursuant to section 76 of the Health of Animals Regulations;

(16) the registration number of every vehicle and, where applicable, the registration number of every trailer or semi-trailer used to transport the animal;

(17) if the animal disappears, the date on which the disappearance is noticed; and

(18) the date, address and number of the site at which the animal dies.”.

**5.** The following division is inserted after section 2:

**“DIVISION I.II  
REGISTRATION**

**2.1.** Every owner, custodian or importer of animals must send the following information to the Minister or, as the case may be, the management body:

(1) name, address and telephone number;

(2) if an agricultural operation is owned and registered under Division II of the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the payment of property taxes and compensations, its registration number;

(3) the address of the site where the animals are kept and, if it is located in an operation comprising more than one production site, the address of each site;

(4) whether the animals are bovines or ovines or, in the case of cervids, their species;

(5) the type of activity carried on or proposed to be carried on in respect of the animals; and

(6) where applicable, the number and class of the licence issued under section 42 of the Act respecting the conservation and development of wildlife.

A person referred to in the first paragraph who ceases activities must so inform the Minister or, as the case may be, the management body, within 30 days of the cessation.”.

**6.** Section 3 is amended

(1) by replacing “the bar code tag or the” in the first paragraph by “printed tag and”;

(2) by inserting the following after subparagraph 5 of the first paragraph:

“(6) show a sketch of the fleur-de-lys.”;

(3) by striking out the second paragraph;

(4) by replacing the third paragraph by the following:

“The chip tag and the printed tag must bear the same easy-to-read identification number assigned by the Canadian Food Inspection Agency.”.

**7.** Section 4 is replaced by the following:

**4.** The Minister or, as the case may be, the management body, must issue or cause the issue of the chip tags, printed tags and blank tags at the request of

(1) the owner or custodian of any animal in an operation;

(2) the importer, for animals imported from outside Canada; or

(3) the operator of an establishment for livestock auctions, for animals having lost their tags.

A person who makes such a request must indicate his name, address and, where applicable, stakeholder number; the person must also indicate whether the tags are intended for a bovine or an ovine or, if they are intended for a cervid, its species.

The person may not transfer the tags.

A person who ceases activities must, within 30 days of the cessation, return unused tags to the Minister or, as the case may be, the management body, at the person’s own expense.”.

**8.** Section 5 is amended

(1) by replacing “he imports” in the first paragraph by “before their importation”;

(2) by replacing the second and third paragraphs by the following:

“A tag is valid as long as it remains on the animal to which it was affixed provided that it remains easily readable and in good working order and its fastener is not altered.

The number of any tag that is no longer valid must be sent to the Minister or, as the case may be, to the management body, within 30 days after the day on which it becomes invalid.

Every unused tag must be kept on the premises of the operation or establishment for livestock auctions unless the tag is for an imported animal. It must be shown on request to an inspector designated under section 22.2 of the Act.”.

**9.** Section 6 is amended by replacing “no one may remove or have removed” by “only an inspector may remove or cause the removal of”;

**10.** Section 7 is replaced by the following:

**7.** No person may keep an animal to which a tag is affixed that

(1) bears a number that is or was already assigned to identify another animal;

(2) is intended to identify a species to which the animal does not belong; or

(3) falsely suggests that it is a tag referred to in section 3.”.

**11.** Divisions III and IV are replaced by the following:

**“DIVISION III  
IDENTIFICATION**

**8.** An owner, custodian or importer of animals must identify the animals or have them identified and ensure that they remain identified.

Despite the foregoing, the following animals born in Québec are not required to be identified until they are removed from the operation of origin or pasture:

(1) a bovine aged 7 days or less or, if it is born in pasture and kept with its mother, 5 months or less;

(2) a cervid less than one year of age, until 31 December following birth; and

(3) an ovine aged 30 days or less.

A cervid other than white-tailed deer that is in a place where fewer than 6 cervids are kept on 31 December of the current year is also exempt from identification.

If the operation comprises more than one production site, an animal that is removed from a production site is considered to be removed from the operation if the site is 10 kilometres or more from the location where most of the operation’s activities are carried on.

**9.** An animal is identified by affixing a chip tag to one of its ears and a printed tag to the other ear. The tags must comply with the provisions of section 3, bear the same identification number, be affixed so that they remain on the animal and be valid.

**10.** Despite section 9, the following animals are deemed to be identified in accordance with section 9:

(1) an animal to which 2 official or approved tags are affixed, namely one chip tag and one printed tag;

(2) an animal to which an approved printed tag is affixed, provided that a chip tag bearing the same number is affixed to the other ear;

(3) an animal to which an approved chip tag is affixed, provided that a tag, printed or blank when issued, bearing the same number is affixed to the other ear;

(4) an animal to which an official chip tag is affixed, provided that a blank tag bearing the same number is affixed to the other ear;

(5) a cervid kept in a zoological garden or wildlife observation centre for which a licence was issued under Division IV or V of the Regulation respecting animals in captivity, made by Order in Council 1238-2002 dated 16 October 2002, to which only one chip or printed tag is affixed, or an “H of A” tag; and

(6) white-tailed deer to which only one printed tag is affixed.

**11.** An owner, custodian or importer of animals who identifies or causes an animal to be identified must send to the Minister or, as the case may be, the management body, his name, address, stakeholder number and the information required under paragraphs 7 to 13 of section 2 in respect of that identification, within 7 days of the animal’s identification or before the animal is removed from the operation, whichever is earlier.

In the case of an animal from outside Québec arriving at the operation, the owner, custodian or importer must also send the information required under paragraphs 14 and 15 of section 2 in respect of that identification, as well as the name and address of the preceding owner or custodian or, if the latter information cannot be provided, the name and address of the carrier and the information required under paragraph 16 of section 2 in respect of that identification.

In the case of white-tailed deer in a game ranch for which a licence was issued under Division IX of the Regulation respecting animals in captivity, the owner, custodian or importer must also provide the number of the tattoo required under section 57 of that Regulation.

**12.** An owner or custodian of animals who, because of invalid tags, identifies an animal or causes an animal to be identified again in an operation, as well as an operator of an establishment for livestock auctions who, because of tags lost in the establishment or during transportation to the establishment, again identifies an animal no longer bearing tags or causes such an animal to be identified again must, within 7 days after the identification or before the animal is removed from the operation, whichever is earlier, send the following information to the Minister or, as the case may be, the management body:

(1) the name, address and stakeholder number of the owner, custodian or operator;

(2) the name and address of the operation or establishment;

(3) the numbers of the replaced tags;

(4) the numbers of the new tags;

(5) the date on which the animal was identified again; and

(6) whether the animal is a bovine or an ovine or, in the case of a cervid, its species.

If tags become invalid outside the operation or, in the case of the operator, tags are lost during transportation to the operator's establishment, the following information must also be sent:

(1) the date on which the animal is received at the operation or establishment, the name and address of the owner or custodian prior to transportation and the address and number of the site from which the animal originates;

(2) the registration number of the vehicle and, where applicable, the registration number of the trailer or semi-trailer used to transport the animal, and the name and address of the carrier; and

(3) the number of the movement permit issued pursuant to section 76 of the Health of Animals Regulations.

An operator of a slaughterhouse receiving an animal that lost its tags during transportation to the slaughterhouse must, within 7 days of the animal's arrival, send to the Minister or, as the case may be, the management body, the information referred to in subparagraphs 1, 2 and 6 of the first paragraph and in the second paragraph, with the necessary modifications.

Supporting documents that evidence the origin of the animal must be kept at the operation, establishment or slaughterhouse. They must be kept for at least 10 years in chronological order from the day they are received or drawn up and be shown to an inspector on request.

**13.** No person may withdraw or cause the withdrawal of an animal from an operation if the animal is not identified.

No person may withdraw or cause the withdrawal of an animal from another place if the animal is not bearing at least one tag required by section 9 or 10, unless the animal was born in that place.

No person may transport or receive, or cause to be transported or received, a bovine originating from Québec, another province or a Canadian territory, or a cervid or an ovine originating from Québec, if the animal is not bearing at least one tag required by section 9 or 10, or an unidentified ovine originating from another province or Canadian territory, unless

(1) the animal born in Québec is moved to a first operation;

(2) the animal is moved through the territory of Québec in a vehicle without leaving the vehicle; or

(3) the animal loses the tag or tags during transportation.”.

**12.** Section 20 is amended

(1) by replacing “name and address”, “subparagraphs 3, 4, 6, 9, 10, 12 and 13 of the first paragraph of section 2” and “Divisions III or IV” in paragraph 1 by “name, address and stakeholder number”, “paragraphs 7, 10, 11 and 13 to 15 of section 2 applicable to that situation” and “section 11 or 12”, respectively;

(2) by replacing “name and address”, “subparagraphs 6 and 12 of the first paragraph of section 2” and “Divisions III or IV or section 25” in paragraph 2 by “name, address and stakeholder number”, “paragraphs 7, 10, 14 and 15 of section 2 applicable to that situation” and “section 11, 12 or 25”, respectively.

**13.** Section 21 is amended by replacing “sends”, “name and address” and “subparagraphs 3, 6, 12 and 14 of the first paragraph of section 2” in the first paragraph by “moves”, “name, address and stakeholder number” and “paragraphs 7, 14 and 16 of section 2 applicable to that situation”, respectively.

**14.** Section 22 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“**22.** Any animal owner or custodian that moves an animal outside Québec, that moves a cervid from a place in Québec to another place in Québec, or that moves an ovine from a place in Québec to a place in Québec other than an establishment for livestock auctions or a slaughterhouse must send to the Minister or, where applicable, to the management agency, his name, address and stakeholder number, the name and address of the farm, the information referred to in subparagraphs 7, 14 and 15 of the first paragraph of section 2 that applies to the farm and the name and address of the owner or, where applicable, of the following custodian or, if he

cannot send that information, the name and address of the carrier as well as the registration number of the vehicle and, where applicable, the registration number of the trailer or semi-trailer used to transport the animal within 7 days after the event.”.

**15.** The following is inserted after section 22:

“**22.1.** The operator of an establishment for livestock auctions from which an animal is moved to any other place must send to the Minister or, as the case may be, the management body, the operator’s name, address and stakeholder number, as well as the information referred to in paragraphs 7 to 14 of section 2 applicable to that situation within 7 days after the day on which the animal is moved.

In the case of a bovine, the operator must also indicate the weight of the animal.

**22.2.** The owner or custodian of an animal that has disappeared must send to the Minister or, as the case may be, the management body, the owner’s or custodian’s name, address and stakeholder number, as well as the information referred to in paragraphs 7, 9, 10, 13 and 17 of section 2 applicable to that situation within 7 days after the day on which the animal’s disappearance is noticed.”.

**16.** Section 23 is amended by replacing “his name and address” by “the person’s name, address and stakeholder number” and “subparagraphs 4, 6, 12, 13 and 14 of the first paragraph of section 2” by “paragraphs 7, 10, 14 and 16 of section 2 applicable to that situation”.

**17.** Section 24 is amended

(1) by inserting “the assignor’s name, address and stakeholder number” after “management agency,”;

(2) by replacing “and the information referred to in subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph of section 2” by “and those of the acquirer”.

**18.** Section 25 is replaced by the following:

“**25.** A slaughterhouse operator may receive an unidentified animal from outside Canada for immediate slaughter. In that case, the operator must send the following information to the Minister or, as the case may be, the management body, within 7 days after the animal’s arrival at the slaughterhouse:

(1) the operator’s name, address and stakeholder number;

(2) the date of the animal’s arrival at the slaughterhouse, the name and address of the owner or custodian prior to transportation and the place from which the animal originates;

(3) the registration number of the vehicle and, where applicable, the registration number of the trailer or semi-trailer used to transport the animal to the slaughterhouse, as well as the name and address of the carrier; and

(4) whether the animal is a bovine or an ovine or, in the case of a cervid, its species.”.

**19.** Section 26 is amended by replacing “responsible” in the first and second paragraphs of the French text by “exploitant” and by replacing “is” in the first paragraph of the English text by “was”.

**20.** Section 27 is amended

(1) by inserting “or operator of a rendering plant” after “collector” and “in a place other than an operation” after “dead animal”;

(2) by replacing “his name and address, those of the owner or custodian of the animal on that date” by “the collector’s or operator’s name, address and stakeholder number, the name and address of the preceding owner and custodian”.

**21.** Section 28 is amended by replacing “his name and address” by “his name, address and stakeholder number” and “subparagraphs 3, 4, 6 and 13 of the first paragraph of section 2” by “paragraphs 7, 10 and 18 of section 2 applicable to that situation”.

**22.** Section 28.1 is amended

(1) by striking out paragraph 1;

(2) by replacing “code bar” in paragraph 2 by “printed”;

(3) by replacing “managing” and “second paragraph of section 12” in paragraph 4 by “management” and “fourth paragraph of section 8”, respectively.

**23.** The following is inserted after section 30.1:

“**30.2.** The owner or custodian of a cervid, other than a cervid referred to in the third paragraph of section 8, born before (*insert the date of coming into force of this Regulation*) and kept in Québec must identify the animal or have it identified in accordance with section 9 or 10 not later than 31 December 2010 or before the cervid is removed from the operation, whichever is earlier.

**30.3.** The following animals are deemed to be identified in accordance with section 9 or 10 as long as the tags remain on the animal:

(1) a cervid to which are affixed a chip tag and a printed tag bearing the same unique identification number issued by Agri-Traçabilité Québec before (*insert the date of the day preceding the date of coming into force of this Regulation*);

(2) a cervid kept in a zoological garden or wildlife observation centre for which a licence was issued under Division IV or V of the Regulation respecting animals in captivity, made by Order in Council 1238-2002 dated 16 October 2002, to which one of the tags issued by Agri-Traçabilité Québec is affixed; and

(3) a white-tailed deer that, on (*insert the date of the day preceding the date of coming into force of this Regulation*), is kept in Québec and is identified in accordance with section 47 or 57 of the Regulation respecting animals in captivity.

**30.4.** Every owner or custodian of a cervid referred to in section 30.3 or a cervid that, on (*insert the date preceding the date of coming into force of this Regulation*), is kept in a zoological garden or wildlife observation centre for which a licence was issued under Division IV or V of the Regulation respecting animals in captivity and to which an “H of A” tag is affixed must send to the Minister or, as the case may be, the management body, the owner’s or custodian’s name, address and stakeholder number, as well as the information referred to in paragraphs 8 to 13 of section 2 and, if applicable, the information referred to in paragraph 7 of that section not later than (*insert the date occurring 3 months after the date of coming into force of this Regulation*).

In the case of white-tailed deer in a game ranch for which a licence was issued under Division IX of the Regulation respecting animals in captivity, the owner or custodian must also provide the number of the tattoo required under section 57 of that Regulation.”.

**24.** The English text of the Regulation is amended

(1) by replacing “agency” wherever it appears by “body”;

(2) by replacing “farm”, “a farm” and “on the farm” wherever they appear by “operation”, “an operation” and “at the operation”, respectively.

**25.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8692

## Draft Regulation

An Act respecting safety in sports  
(R.S.Q., c. S-3.1)

### Licences to operate target shooting clubs and ranges

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting licences to operate target shooting clubs and ranges, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation sets the conditions for obtaining licences to operate target shooting clubs and ranges with restricted firearms or prohibited firearms and the fee for the issue of the licences.

Further information may be obtained by contacting Stéphanie Vachon, Assistant to the Secretary General, Ministère de la Sécurité publique, 2525, boulevard Laurier, 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1V 2L2; telephone: 418 643-3500; fax: 418 643-0275.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Jacques P. Dupuis, Minister of Public Security, 2525, boulevard Laurier, 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1V 2L2.

JACQUES P. DUPUIS,  
*Minister of Public Security*

### Regulation respecting licences to operate target shooting clubs and ranges

An Act respecting safety in sports  
(R.S.Q., c. S-3.1, s. 46.25; 2007, c. 30, s. 14)

#### DIVISION I TARGET SHOOTING CLUB

**1.** A target shooting club licence authorizes the operation of a target shooting club for the practice of the sport of target shooting or participation in target shooting competitions with restricted or prohibited firearms in the shooting ranges indicated on the licence.